

УДК 008(571:510)

Е.В. Соловьёва

Российско-китайское культурное взаимодействие: к вопросу об историографии проблемы

**The Russian – Chinese cultural interaction:
to a question on a historiography of a problem**

Статья посвящена историографическому обзору материала по проблеме культурного взаимодействия России и Китая. Автор выделяет два уровня культурного взаимодействия – межгосударственные и межрегиональные контакты, приводит перечень наиболее значительных работ, посвященных рассмотрению этих контактов, подчеркивает важность культурного взаимодействия в дальнейшем развитии российско-китайского стратегического партнерства.

Ключевые слова: *историография, Китай, культурное взаимодействие, Россия.*



The article is devoted to the historiographic review of a material on the problem of cultural interaction of Russia and China. The author allocates two levels of cultural interaction – interstate and interregional contacts, presents the list of the most significant works devoted to consideration of these contacts and emphasizes importance of cultural interaction in the further development of Russian – Chinese strategic partnership.

Key words: *historiography, China, cultural interaction, Russia.*

Потребности развития российско-китайских отношений в XXI веке диктуют необходимость исследования как существующих, так и возможных методов и вариантов культурных взаимодействий. Вектор развития мировой экономики все больше смещается в Азиатско-Тихоокеанский Регион, центральными партнерами которого являются Россия и Китай. В настоящее время особенно актуальна проблема культурного взаимодействия стран с различными типами культуры. Проблемы глобализации, охватывающие почти все стороны жизни народа, будь то политика, экономика, не оставили без внимания и область культурных связей, превратив культурный обмен в важную составляющую взаимодействия государств. Без культурного сотрудничества, взаимоизучения культур, взаимодействия и взаимопонимания не возможен переход на более высокий качественный уровень отношений.

Существует два уровня рассмотрения российско-китайского культурного взаимодействия: 1) межгосударственные контакты; 2) межрегиональные контакты.

Наиболее значительный вклад в разработку данной проблемы на общегосударственном уровне вносит М.Л. Титаренко [24] – директор

Института Дальнего Востока РАН, председатель общества российско-китайской дружбы (ОРКД). Осознание того, что за последние годы сотрудничество и добрососедство России и Китая создали достаточно благоприятные условия для осуществления совместных интересов каждой из стран, реализации планов, касающиеся приграничных районов, укрепления позиций обеих сторон на международной арене, углубили взаимопонимание, выделяет автор. "Наша линия в отношении Китая, на наш взгляд, должна заключаться в неизменном стремлении к взаимопониманию и сотрудничеству с ним. Но ее следует строить на основе обоюдного уважения и двусторонней выгоды без малейших признаков ущербности. Важно не подорвать все еще глубоко коренящееся в Китае мнение о России как о великой державе и поддерживать веру китайцев во взаимовыгодность и стабильность нашего сотрудничества" [24, с. 274-275].

Не менее важным исследователем по изучаемой проблеме является Г.В. Куликова [7], которая рассматривает диалог культур России и Китая, пишет о мосте взаимопонимания, дружбе и сотрудничестве.

Особого внимания заслуживает работа, посвященная проведению году России в Китае в 2006 году, в которой автор описывает ряд мероприятий, проходившие в разных городах Китая. Куликова в своей работе подчеркивает важность официального визита В. Путина в Китай в конце 2005 года и обмена приветствиями его с президентом Китая Ху Цзинтао; обращает внимание на заявления В. Путина: "Отношения России и Китая достигли беспрецедентного уровня. Эти отношения обогатились новыми инициативами... Созданы благоприятные условия для дальнейшего углубления нашего стратегического партнерства в духе взаимного уважения и доверия. Именно такой цели призвано служить проведение года России в Китае и года Китая в России...", и его коллеги Ху Цзинтао: "Проведение года России в Китае в 2006 и года Китая в России в 2007 – великий почин в истории китайско-российских отношений, имеющий исключительное значение для всестороннего развития межгосударственных отношений" [6, с. 361-362].

В работе Титаренко отмечается значение визита В. Путина в Китай, проходившего 21-23 марта 2006 года [23]. Автор анализирует количество подписанных соглашений и протоколов о сотрудничестве в различных сферах на общегосударственном, межрегиональном и межведомственном уровнях, акцентирует внимание на выдвигание взаимоотношений России и Китая на новый уровень за счет совместного проведения национальных годов.

Достаточно подробное описание мероприятий, которые осуществлялись во время проведения национальных годов можно увидеть в статьях А.Л. Верченко [2] и К. Внукова [3]. Одной из главных задач, как указывают авторы, является укрепление социальной базы двустороннего сотрудничества.

Новое качество партнерства России и Китая отражено в работе С. Ливишина [16]. Благодаря решению о проведении года России в Китае и году Китая в России российско-китайское партнерство выходит на новый уровень взаимного доверия. Цель – через политическое, экономическое и культурное взаимодействие активизировать контакты по линии неправительственных, общегосударственных организаций и довести это партнерство до каждого жителя обоих государств, отмечает автор.

Ряд исследователей занимается изучением нормативно-правовой базы двустороннего сотрудничества. И. Рогачев [18] анализирует итоги первого года российско-китайского Договора о добрососедстве, дружбе в 2001 году и сравнивает его реализацию с договорами прошлых лет. Автор выделяет наиболее важные аспекты развития российско-китайского

партнерства за год, прошедший со дня подписания Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве. Региональная и глобальная стабильность, разнообразные контакты столиц двух государств в рамках культурного взаимодействия, контакты между регионами двух стран и другие, по мнению автора, весьма отчетливо показывают, какие новые перспективы для нашего взаимодействия открылись после подписания этого документа, являющегося документом долгосрочного исторического действия.

Китайский исследователь Чжан Дэгуан [26] отмечает широкие перспективы двустороннего сотрудничества после подписания Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве, подписанного 16 июля 2001 года. Являясь чрезвычайным и полномочным Послом КНР в РФ, он занимался "развертыванием работы по воплощению в жизнь главной линии в китайско-российских отношениях, которую определил Договор". Автор выделяет четыре основных направления успешного начала реализации плана Договора.

Сюэ Сяньтянь и Луань Цзинхэ [22] рассматривают историю и современное состояние двусторонних отношений, опираясь на три союза и "Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве". Авторы делают исторический анализ, и показывают сближение Китая и России на этом этапе российско-китайских отношений (от прошлого к современности), касаясь всех областей сотрудничества, в том числе и культурного.

Новый интерес к освещению и изучению российско-китайских культурных связей возник в 2000 г., после образования Российско-Китайской комиссии по сотрудничеству в области образования, культуры, здравоохранения и спорта. Согласно официальным документам данная комиссия была создана с целью "стимулирования гуманитарных отношений, координации деятельности центральных и местных органов исполнительной власти на гуманитарном направлении сотрудничества, реализации в полном объеме соответствующих межправительственных и межведомственных соглашений" [27].

В 2002 – 2003 гг. на страницах "Жэньмин жибао" и в электронной версии газеты стали публиковаться материалы, посвященные совместным культурным мероприятиям, особенно значительное внимание уделено "дням национальной культуры" в России и в Китае. Серьезный интерес вызывает статья о "неделе Китая" в Санкт-Петербурге в рамках празднования 300-летия города. В статье, озаглавленной "Чжао Цичжэн и А. Прохоренко активно оценивают развитие культурных обменов между Китаем и Россией" приводятся слова начальника пресс-канцелярии Госсовета Китая Чжао Цичжэн, который отметил, что "китайско-российские связи охватывают политическую, экономическую, культурную и другие сферы, а культурные контакты встречают понимание со стороны народов двух стран и являются также основой дружбы двух стран" [27]. Следует подчеркнуть, что эти слова являются своего рода декларацией политики Китая в отношении развития российско-китайских культурных связей.

Большой вклад в изучение культурных связей вносят Н.А. Спешнев [21], С.А. Торощев [25], Н.А. Лебедева [18], рассматривающие роль и значение литературы в современной культуре Китая. Так, благодаря работе Н.А. Спешневой, выступившего в качестве переводчика и критика, российские читатели получили возможность познакомиться с творчеством китайского писателя Фэн Цицаця. При содействии Спешневой был издан сборник Фэн Цицаця "Чудаки" [21] и состоялась его встреча с учёными-китаеведами в Санкт-Петербургском государственном университете. Ряд работ С.А. Торощева, опубликованных как в журнале "Проблемы Дальнего Востока", так и вышедших в самостоятельных изданиях посвящён знаменитому китайскому писателю Ван Мэню [1]. В частно-

сти, он является составителем, переводчиком и автором одной из частей издания "Окно. Россия и Китай смотрят друг на друга" [17]. В этой книге в первой части опубликованы очерки о России Ван Мэня и Фэн Цицзяя, а во второй – очерки о поездках в Китай, рассказы о культуре современного и традиционного Китая. Кроме того, С.А. Торопцев активно занимается изучением феномена современного китайского и тайваньского кинематографа. Так в 1998 г. вышла его монография "Кинематография Тайваня" [25], которая, во-первых, продолжает исследование "Очерк истории китайского кино", но и дополняет его изучением второй ветви – тайваньского кино. Данная проблематика в изучении российских авторов является очень актуальной, т. к. в программах российско-китайских культурных мероприятий кинофестивали занимают значительное место (в частности, кинофестивали в г. Владивостоке "Меридианы Тихого", в г. Благовещенске "Амурская осень"), и знакомство российского зрителя с историей развития кинематографа КНР и Тайваня перед просмотром фильмов не только усиливает восприятие повседневной жизни Китая, но и позволяет больше узнать о культуре соседей.

Трудно переоценить значение работ Н.А. Лебедевой. Она занимается изучением литературного наследия Китая и знакомит отечественных читателей со знаменитыми и забытыми китайскими авторами [15], произведения которых служат не только отражением истории и повседневности Китая, но и иллюстрациями китайской культурной и литературной традиции, являющейся во многом зеркалом китайской философии, и уже в силу этого – уникальной. Тем не менее, Лебедева, в своих работах, неоднократно подчёркивала влияние, которое оказывает русская классическая литература на современную литературу Китая, (произведения А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова, И.С. Тургенева, Л.Н. Толстого, А.П. Чехова, М.А. Горького). Кроме того, Лебедева обращает внимание и на новые методологические аспекты изучения литературы Северо-Восточного Китая [14], который имеет богатое литературное и культурологическое наследие, являющееся залогом активного развития приграничного культурного взаимодействия России и Китая.

Развивая тему литературных контактов между двумя странами, некоторые исследователи отмечают "сходство культурных процессов в двух странах (связанное, прежде всего, с официальным в России или же "неоглашенным" в Китае отказом от старой системы), что делает вопрос о состоянии культуры и литературы Китая особенно интересным. Обе страны переживают рост коммерциализации литературы и культуры, снижение статуса литературы, усиление влияния переводной иностранной литературы" [4].

В рамках работы некоторых общественных организаций – Китайское Пушкинское общество, Ассоциация изучения русской и советской литературы, Китайская ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ), занимающихся популяризацией русской культуры и русского языка, в 2002 г. были выпущены информационные бюллетени, которые распространялись в рамках справочной информации МИДа РФ и знакомили российскую общественность с мероприятиями по распространению русской культуры и русского языка в Китае. В частности, в этих бюллетенях говорилось о мероприятиях, укрепляющих китайско-российские культурные связи. Отмечалось, что на русском языке в Пекине и в провинциях издаются несколько общественно-политических и деловых газет и журналов; агентством "Синьхуа" выпускается ежедневный информационный бюллетень объемом до 100 страниц; ежесуточно Международным радио Китая осуществляется 20-часовое внешнее и 1-часовое внутрикитайское вещание (на 22 крупнейших китайских города); в течение пяти лет на Пекинском телевидении еженедельно идет

получасовая передача "Русские страницы", а затем через спутники ретранслируется на всю страну (самый высокий рейтинг среди телепередач на иностранных языках); центральными, провинциальными и университетскими издательствами выпущены сотни наименований учебников, словарей, одно- и двуязычных изданий с произведениями отечественной литературной классики, монографий и альбомов об истории и коллекциях основных российских художественных музеев, в том числе Эрмитажа, Государственного русского музея, Третьяковской галереи и ГМИИ имени А.С. Пушкина [28].

С 2006 г. в России выходит журнал "Китай", ставший заметным явлением в российско-китайском культурном сотрудничестве. На презентации журнала в декабре 2005 г. присутствовали директор Института Дальнего Востока и председатель общества российско-китайской дружбы академик М.Л. Титаренко и бывший посол РФ в КНР И. Рогачёв, впоследствии ставшие научными консультантами издания. Журнал призван знакомить "народ России с современным Китаем, политикой, экономикой, культурой соседнего государства с целью дальнейшего развития стратегического партнёрства между Россией и Китаем. Ещё одним информационно-справочным изданием, которое не просто информирует об основных проблемах и достижениях современного Китая, но и является изданием, отслеживающим основные тенденции российско-китайских отношений, является ежегодник ИДВ "КНР: политика, экономика, культура" и именно в этом издании публикуются все основные работы учёных, работающих в Институте Дальнего Востока (г. Москва). Основным научным периодическим изданием, посвященным современным проблемам Китая и российско-китайским отношениям является журнал "Проблемы Дальнего Востока". Кроме того, что в "ИДВ" публикуются статьи российских и китайских авторов, посвященные, в том числе и культурному компоненту двустороннего сотрудничества, анализируются документы и договоры, составляющие нормативно-правовую базу двусторонних отношений. В журнале публикуются материалы круглых столов и конференций, в рамках которых обсуждаются и проблемы культурного сотрудничества Китая и России. В частности, в 2006 г. в "Проблемах Дальнего Востока" были опубликованы материалы китайско-российского форума по проблемам общественных наук. В его работе приняли участие российские учёные. В частности, многие российские исследователи отметили, что "современные китайские авторы рассматривают российско-китайские отношения в контексте глобализации и диалога цивилизаций, при этом характер стратегии взаимодействия рассматривается как конструктивная альтернатива идее столкновения цивилизаций" [5].

На региональном уровне проблема российско-китайских культурных связей изучается сравнительно небольшим количеством исследователей. Среди них стоит упомянуть Н.А. Лебедеву, Н.П. Рябченко, О.Н. Рябченко, Д.А. Владимирову. Кроме того, ряд учёных, такие как А.А. Хаматова, А.Я. Соколовский и др. рассматривают гуманитарные аспекты российско-китайского взаимодействия.

В контексте развития российско-китайских отношений наибольший интерес заслуживают работы директора Института Истории, Археологии и Этнографии народов Дальнего Востока ДВО РАН, профессора В.Л. Ларина, который в своих монографиях "В тени проснувшегося дракона" [8] и "Китай и Дальний Восток России в первой половине 90-х: проблемы регионального взаимодействия" [9] и ряде статей [10;11], оценивая российско-культурные связи, стоит на позиции, сходной с позицией академика М. Титаренко. В своей монографии В.Л. Ларин "Китай и Дальний Восток" подчёркивает, что "отношения между Китаем и Россией были и остаются формой межцивилизационного контакта", а также указывает,

что "Российское Приамурье и Забайкалье и северо-восточные провинции Китая на протяжении трёх столетий являлись контактными зонами межкультурного общения" [9, с. 152]. Изучая российско-китайские культурные связи на региональном уровне, В. Ларин подчёркивает, что в 90-е гг. XX века культурные связи между Россией и Китаем отследить было трудно ввиду их немногочисленности и приуроченности к определённым памятным датам. Тем не менее, главным результатом этих контактов стало развитие так называемых "прямых культурных связей" [8, с. 175]. Основной проблемой двусторонних связей он считает социально-психологическую среду взаимодействия. "Взаимное недоверие и предубеждения достаточно глубоки. Они по-прежнему сдерживают попытки обеих сторон поднять отношения на новый уровень" [11, с. 47].

Ещё одной проблемой, о которой пишут многие исследователи, изучающие культурные связи на межрегиональном уровне, является проблема коммерциализации культуры, которая негативно сказывается на всём комплексе двусторонних отношений и на некоторых уникальных приграничных инициативах. Подобной инициативе, а именно созданию приграничного культурного коридора на Северо-Востоке КНР, посвящена статья О.Н. Рябченко [20], где анализируются региональные измерения культурной политики КНР. В статье подробно рассматривается государственная политика КНР по изучению культуры соседних стран, в том числе и России, и созданию "культурного пояса" с целью дальнейшего расширения взаимоотношений с Россией, в том числе в экономике – "создание образцового промышленного пояса Харбин – Дацин – Цицикар, и культуре – культурного пояса ландшафтного туризма оз. Ханка – оз. Цзинбоху – Ябули – Цзиньюань, а также использовать города пограничных переходов и расположенные вдоль границы деревни и посёлки для создания духовной цивилизации" [20, с.168].

Работы Н. А. Лебедевой, занимающейся изучением литературного наследия Китая, отражают специфику российско-китайского диалога, который по её мнению имеет определённую специфику: "в ситуации, когда одно из государств ослабевает, другое навязывает свои интересы и поэтому в такой ситуации трудно рассчитывать на равноправное партнёрство, но диалог, необходимый в такой ситуации, будет способствовать взаимопониманию и доверию друг к другу" [14, с. 119]. В исследованиях подчёркивается важность вовлечения в культурный диалог широких слоёв населения – "от школьников до пенсионеров. И тогда, школьники в своих сочинениях не будут писать, что китайцы-спекулянты едят собаку, а их матери утверждать, что китайцы появляются у нас с одной целью – захватить нашу территорию" [12, с. 4].

В этом же ключе написана работа Н.П. Рябченко [19], который изучает двусторонние российско-китайские отношения в области политики, идеологии и культурного диалога. В статье подчёркивается, что Дальний Восток является определённым "мостом" между дальневосточными цивилизациями. И именно этим он объясняет проблемы, связанные с российско-китайским диалогом, так как Дальнему Востоку присущ традиционный консерватизм, сказывающийся в отстаивании перед лицом зарубежной культуры традиционных культурных ценностей. Для России как евразийского государства, предпосылки для дальнейшего развития культурного развития необходимо создавать именно на базе Дальнего Востока, который является одновременно и "фильтром" и "мостом" культурного сотрудничества России и Китая.

В эпоху компьютеризации, глобализации в сети Интернет можно найти огромное количество сайтов, дающих возможность познакомиться с Китаем в целом, его взаимодействием с Россией, также посмотреть

нормативно-правовую базу¹.

Материалы известной китайской газеты "Жэньмин жибао" размещены на сайте, где можно узнать о новых веяниях и тенденциях российско-китайских отношений, в общем, и в области культуры в частности [29].

Проблему культурного взаимодействия рассматривают многие ученые. При большом массиве работ, затрагивающих только отдельные аспекты взаимодействия в разные периоды XX века, проблема культурного взаимодействия до сих пор не получила всестороннего освещения, особенно после 90-х годов. Данная проблема требует дальнейшего комплексного изучения.



Литература

1. Ван Мэн. Следы на склоне, ведущие вверх./ Сост. и послесловие С. А. Торопцева. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.
2. Верченко А.Л. Мероприятия года Китая в России. Китайская народная Республика в 2007 г.: политика, экономика, культура./ Институт Дальнего Востока РАН. М.: Русская панорама, 2008. 540 с.
3. Внуков К. Год России в Китае и год Китая в России – две половинки единого целого // Проблемы Дальнего Востока. 2007. №1. С.33 – 37.
4. Завидовская Е. Постмодернизм и современная китайская литература // Проблемы Дальнего Востока. 2003. №2. С. 143 – 149.
5. Китайско-российский форум по проблемам общественных наук // Проблемы Дальнего Востока. 2006. №6. С. 165.
6. Куликова Г.В. "Друзья – это вечное достояние". Китайская народная Республика в 2006 г.: Политика, экономика, культура. Ежегодник / РАН. Институт Дальнего Востока. М.: 2007. 516 с.
7. Куликова Г.В. ОРКД: укрепление доверия, взаимопонимания и сотрудничества. Китайская народная Республика в 2006 г.: Политика, экономика, культура. Ежегодник / РАН. Институт Дальнего Востока. М.: 2007. 516 с.
8. Ларин В.Л. В тени проснувшегося дракона: Российско-китайские отношения на рубеже XX – XXI веков. Владивосток: Дальнаука, 2006. 424 с.
9. Ларин В.Л. Китай и Дальний Восток России в первой половине 90-х: проблемы регионального взаимодействия. Владивосток: Дальнаука, 1998. 283 с.
10. Ларин В.Л. Россия и Китай: уроки прошлого, откровения настоящего, горизонты будущего // Россия и АТР. 2007. №6. С. 5 – 10.
11. Ларин В.Л. Межрегиональное взаимодействие России и Китая в начале XXI века: опыт, проблемы, перспективы // Проблемы Дальнего Востока. 2008. № 2. С. 40 – 53.
12. Лебедева Н.А. Восток-Запад: уроки диалога культур // Россия и АТР. Владивосток. 1996. №3. С.4. – 6.
13. Лебедева Н.А. Новое в литературоведении и истории литературы Северо-Восточного Китая. (1919 – 1949 гг.) // Китайской Народной Республике 50 лет: история и современность: Тезисы докладов и сообщений международной

¹ Например: Доступно из URL: <http://russian-shanghai.com>; <http://magazeta.com>; <http://changchun.ru>; <http://russian.northeast.cn>; <http://partnery.cn>

научной конференции, 18 – 19 мая 1999 г. Владивосток: ДВО РАН, 1999. С. 25 – 27.

14. Лебедева Н.А. Российско-китайский культурный диалог – путь к взаимодополнению в XXI веке // Россия – Китай- Япония в Северо-Восточной Азии: проблемы регионального взаимодействия в XXI веке. Материалы Международной научной конференции. 18 – 19 сентября 2000 г. Владивосток, 2000. С. 116 – 121.

15. Лебедева Н.А. Сяо Хун. Жизнь, творчество, судьба. Владивосток: Дальнаука, 1998. 164 с.

16. Ливишин С. 2006 – Год России в Китае. Новое качество партнерства // Проблемы Дальнего Востока. 2006. №1. С.11 – 21.

17. Окно. Россия и Китай смотрят друг на друга. М.: ИКЦ "Академкнига". 2007. 208 с.

18. Рогачев И. Российско-китайский Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве: Итоги первого года // Проблемы Дальнего Востока. 2002. №4. С. 21 – 29.

19. Рябченко Н.П. Россия – Восточная Азия: проблемы культурных заимствований // Россия – Китай- Япония в Северо-Восточной Азии: проблемы регионального взаимодействия в XXI веке. Материалы Международной научной конференции. 18 – 19 сентября 2000 г. Владивосток, 2000. С. 110 – 116.

20. Рябченко О.Н. Формирование приграничного культурного коридора на Северо-Востоке КНР // Россия и АТР. 2007. №1. С. 166 – 169.

21. Спешнев Н.А. Талант Большого Фэна // Фэн Цзицай. Чудаки: Короткие рассказы. СПб.: Бельведер, 2003. С. 7 – 12.

22. Сюе Сяньтянь, Луань Цзинхэ История и современное состояние китайско-российских отношений. От трех союзов до "Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве" // Проблемы Дальнего Востока. 2002. №5. С. 26 – 38.

23. Титаренко М.Л. Важный этап российско-китайских отношений (К итогам визита президента РФ В.В.Путина в Китай). Китайская народная Республика в 2006 г.: Политика, экономика, культура. Ежегодник / РАН. Институт Дальнего Востока. М.: 2007. 516 с.

24. Титаренко М.Л. Россия лицом к Азии / РАН, Ин-т Дальнего Востока. М.: Республика, 1998. 320 с.

25. Торопцев С.А. Кинематография Тайваня. М.: Едиториал УРСС, 1998. 200 с.

26. Чжан Дэгуан. Широкие перспективы китайско-российских отношений (К первой годовщине заключения Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между КНР и РФ) // Проблемы Дальнего Востока. 2002. № 4. С. 30 – 34.

27. Чжао Цичжэн и А. Прохоренко активно оценивают развитие культурных обменов между Китаем и Россией // Доступно из URL: <http://www.ln.mid.ru/blraz.nsf/7b27b40957ce8e5743256a2c00350999/89c41c371fa087de43256c7d006b5ba7?OpenDocument>

28. Министерство иностранных дел РФ. [Электрон. ресурс]. Доступно из URL: <http://www.ln.mid.ru/blraz.nsf/7b27b40957ce8e5743256a2c00350999/fd9d38fe3134b0b143256c7d00>

29. Газета "Жэньмин жибао" [Электрон. ресурс]. Доступно из URL: <http://renmingribao.ru>